

3015

لهم بواسطة فاطمة على عبد الرحمن
تاریخ : 10/08/2025
توقيت : 17:46:02 م
الصفحة 1 1

تقرير التصفية خلال فترة



الإمارات

ALSALOMI

اسم الموظف	202526	المهنة	21
تاریخ التصفية	2025-08-02	نوع التصفية	تصفية اجازة
مدة الخدمة من اخر تصفية	664	ناري خ اول مبشرة	2023-09-03
مدة الخدمة من اخر تصفية	2023-09-02	مدة الاجازة المستحقة	12.73
تاریخ التعيين	2023-09-03	رقم الاقامة	2478349489
راتب الأساس	33750	بدل اعالة	0
بدل اضافي ثابت	0	بدل السكن الشهري	11250
البيكل	211	ندرة تصفية	
ملاحظات	26 يوم اجازة مستحقة للراتب قيمة الدخروج والعودة تم السداد من قبل الموظف	قيمة المكافأة	50,000.00
مستحقات خاصة بشهر التصفية			
راتب أساسى	2,250.00	بدل طعام	0.00
بدل طبيعة عمل	333.00	بدل اشتراك	0.00
بدل أخرى	0.00	بدل السكن الشهري	50,000.00
عمل اضافي	0.00	بدل سكن	0.00
مستحقات خاصة بالتصفيه			
تأمينات	21,223.00	مصاريف النشرة	0
طربة بدون راتب	0.00	بدل نهاية خدمة	0.00
تعدي الحد	0.00	بدل اجازة	0.00
استقطاعات خاصة بشهر التصفية			
تأمينات	0.00	قيمة الاستقطاع	0.00
طربة بدون راتب	0.00	استقطاع مرض	0.00
تعدي الحد	0.00	غيب بذاته	0.00
اجمالي السلف	0.00	التأمين الطبي	0.00
استقطاعات أخرى	0.00	تأمينات	0.00
قيمة الإيداع طربة تعدي الحد	0.00	بدل سكن	0.00
ملاحمات	50,000.00	مصاريف الاقامة	0.00
القيمة	50,000.00	السنة	2025
شهر	7	الرقم تسلیق:	50,000.00
اجمالى المستحق	74,556.00		
اجمالى الحسميات	74,556.00		
رصيد السلف المتبقى بعد التصفية	0.00		

قسم الموارد البشرية
قسم الرواتب و مزايا العاملين
قسم الصرف

المدير العام 11 AUG 2025 المدير المالي 11 AUG 2025 المدير المالي 11 AUG 2025
الحسابات 10 68 25 000 المراجـع 17 18 12 25
مدير الموارد البشرية 17 18 12 25
محاسب الرواتب Fertilmer 17 18 12 25
Scanned with CS CamScanner

3015



شركة مهارات مرجع السلومي للمقاولات

Riyadh	Project Department	Project Director	TUNISIAN	CHAHIR JEMAL	2526													
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time</p>																		
18	عدد أيام	Duration of vacation	(X)	نهاية إجازة (مستأنف)	نوع إجازة													
2025-08-03	تاريخ بداية الإجازة		()	نهاية إجازة (بدأت مستأنفة)														
2025-08-02	تاريخ لعدم حضور		()	نهاية إجازة / حج														
2025-08-10	تاريخ مباركة العمل بعد إجازة		()	نهاية إجازة														
Travel destination and contact information: MOBILIA - تونس - Tunisia Arrival airport: Tunis Country: Tunisia Phone: 0561280301 Tunis / Riyadh																		
Notes: _____ 2025-07-01 / : التاريخ تقديم طلب إجازة _____ Signature: _____ CHAHIR JEMAL : NAME _____ ملاحظات: _____																		
Employee Management: Director of Administration _____ <table border="1"> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </table> Notes: _____ 2025-07-06 : Signature _____ ملاحظات: _____						_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____				
_____	_____	_____																
_____	_____	_____																
_____	_____	_____																
Human Resource Management: <table border="1"> <tr> <td>(X)</td> <td>مستأنف</td> <td rowspan="4">نوع إجازة Vacation type</td> <td>نهاية إجازة حصل المراجعت بالشركة</td> </tr> <tr> <td>()</td> <td>غير مستأنف</td> <td>نهاية إجازة حصل الشركة</td> </tr> <tr> <td></td> <td>رخصة الإجازات المستأنف</td> <td>نهاية إجازة الرخصة</td> </tr> <tr> <td></td> <td>نهاية إجازة المؤسسة الشرع وقانون</td> <td>نهاية إجازة المؤسسة الشرع</td> </tr> </table> Notes: _____ HR MANAGER _____ 30-07-2025 : Signature _____ ملاحظات: _____ Personnel Affairs _____ 30-07-2025 : Signature _____ ملاحظات: _____						(X)	مستأنف	نوع إجازة Vacation type	نهاية إجازة حصل المراجعت بالشركة	()	غير مستأنف	نهاية إجازة حصل الشركة		رخصة الإجازات المستأنف	نهاية إجازة الرخصة		نهاية إجازة المؤسسة الشرع وقانون	نهاية إجازة المؤسسة الشرع
(X)	مستأنف	نوع إجازة Vacation type	نهاية إجازة حصل المراجعت بالشركة															
()	غير مستأنف		نهاية إجازة حصل الشركة															
	رخصة الإجازات المستأنف		نهاية إجازة الرخصة															
	نهاية إجازة المؤسسة الشرع وقانون		نهاية إجازة المؤسسة الشرع															
C.E.O Approval: MMS-HR-VF-0001			Sector Manager: 3107															

MMS-HR-VF-0001

910

اهم الامثلية اشهر

نموذج زيادة راتب

Date: 2025/02/26	الادارة: مشروع الاميرال..	Code 202526	الرقم الوظيفي: 202526
Job Title: المسمى الوظيفي: مدير المشاريع	اسم الموظف: شاهير الجمل: Name employee		
مدة الخدمة: سنه و 5 شهور	تاريخ الالتحاق بالعمل Date Of work 2023/09/03		
Date implementation 2025 / 02	قيمة لا يوجد - تاريخ اخر تعديل لا يوجد.		

نوع الاجراء Kind of action

زيادة راتب تعديل راتب ترقية تغيير مسمى الوظيفة
 وقد تم الاجراء بناء على :

الوضع المقترح Proposed	الوضع الحالي Currently	Rating
مدير منطقة ✓	مدير المشاريع	المسمى الوظيفي: Job Title
33750	25500	الراتب الاساسي: M. Salary
11250	8500	بدل السكن: Housing allowance
0	0	بدل الاعاشة: FOOD
مؤمن	مؤمن	بدل المواصلات: Transportation allowance
0	0	بدل إضافي
5000	0	بدل طبيعة عمل: Other
مؤمن	مؤمن	التأمين الطبي: Insurance vacation
كل سنتين	كل سنتين	تذكرة سفر: Air Ticket
21 يوم كل 1 سنه	21 يوم كل 1 سنه	الاجازة السنوية: Annual vacation
مشروع الاميرال	مشروع الاميرال	الادارة: administration
50000	34000	الاجمالي

الموارد البشرية HR

احمد لطفي اداري لغات

ملاحظات

أساسي 8250 ريال

بدل سكن 2750 ريال

بدل طبيعة عمل 5000 ريال

احمد لطفي
التاريخ: 02/02/2025

الاعتماد Approval

لا تعتمد

تؤجل

تعتمد

اعتماد الادارة:

السادة قسم الموارد البشرية وشئون الموظفين يعتمد الوضع المقترن للمذكور ببياناته أعلاه من تاريخ:/...../20..... م

توقيع بالاعتماد توقيع بالاعتماد ملاحظات اخرى:

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF INTERIOR

هوية مدنی
RESIDENT IDENTITY

الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود
وزير الداخلية

CHAHIR SAED JEMAL

شهير سعيد الجمال

الرقم ٢٤٧٨٣٤٩٤٨٩ نسخة ٤

مکلف الإصدار شركة العلم لامن المعلومات

الإصدار ١٤٤١/٠٣/٢١ الميلاد ١٩٨٥/٠٨/٢١

المهنة مهندس مشروع

الجنسية تونس

الديانة الإسلام

صاحب العمل شركة روابي بوت المحدودة



2478349489

هذا الجواز صالح للسفر إلى كافة البلدان

CE PASSEPORT EST VALABLE POUR TOUS PAYS

THIS PASSPORT IS VALID FOR ALL COUNTRIES

3





HR

2526

إشعار مباشرة العمل
Effective Date Notice

1	Emp. Data	<p>الاسم : <u>CHAHIR JEMAL</u> . رقم الموظف : <u>8685</u> . الوظيفة : <u>CONSTRUCTION MANAGER</u> . Name: <u>CHAHIR JEMAL</u> . الأدارة : <u>C</u> . الفرع : <u>C</u> . Department: <u>C</u></p> <p>تاريخ المباشرة: <u>29-May-2023</u> . الجنسية: <u>TUNISIAN</u> . Starting work at: <u>29-May-2023</u> . Nationality: <u>TUNISIAN</u></p> <p>توقيع المدير المباشر: <u>Chahir Jemal</u> توقيع الموظف: <u>Chahir Jemal</u></p>
---	-----------	---

<p>2</p> <p>Employ Dept.</p> <p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p>	<p>إلى : شؤون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p>التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 29/05/2023 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 20 / 5 / 2023 <input type="checkbox"/></p> <p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم : <u>مديرة الموارد البشرية</u></p> <p>التوقيع : <u>_____</u></p> <p>التاريخ : <u>١٦ / ٥ / ٢٠٢٣</u></p> <p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم : <u>مديرة الموارد البشرية</u></p> <p>التوقيع : <u>_____</u></p> <p>التاريخ : <u>١٦ / ٥ / ٢٠٢٣</u></p>
--	--

3	 الاعتماد النهائي	التوقيع :
		التاريخ : <u>07 JUN 2023</u>
اعتماد الادارة		



شركة مهارك مرمي السلامي للمقاولات

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

09/09/2023	التاريخ Date	TUNISIAN	الجنسية Nationality	CHAHIR JEMAL	الاسم Name
ALHOFUF	الفرع Branch	TECHNICAL	الادارة Division	COSTRUCTION MANAGER	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
Contract term in years			مدة العقد بالسنوات (1)		
MONTHLY & شهريا			SALARY الراتب والعلاوات		
25500			Basic Salary الراتب الأساسي		
8500			Housing allowance بدل سكن		
مؤمن			Transportation بدل انتقال		
34000			إجمالي الراتب Total salary		
مميزات وشروط أخرى					
<p>فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work</p>					
<p>التأمين الطبي مؤمن طبقا لنظام مجلس الضمان الصحي واللاحقة الداخلية للشركة . Medical insurance is insured in accordance with the Health Insurance Council system and the company's internal regulations.</p>					
<p>الاجازة السنوية : عدد 21 يوم اجازة مدفوعة الاجر عن كل سنة تراو الى 30 يوم بعد استكمال 5 سنوات من خدمة الموظف . Annual Leave: 21 days of paid leave for each year, increased to 30 days after completion of 5 years of employee service.</p>					
<p>تذكرة سفر واحدة للموظف بعد انتهاء مدة عقد العمل (لغير السعوديين) . One travel ticket for the employee after the expiry of the work contract term (for non-Saudis)</p>					
<p>يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه . This offer is void if the business does not start on the date specified below.</p>					
Final Approval 			الموارد البشرية HR 		
<p>أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض وأؤكد بأنني على استعداد ل مباشرة العمل خلال () و الالتزام بالبنود المدونة أعلاه . I agree to the details of this offer, and confirm that I am ready to start working during () And abide by the above conditions.</p>					
<p>Notes: _____ ملاحظات: _____</p>					
Name :	Chahir . Jemal				
date :	09 - Sep - 2023				
signature					
<p>الاسم : _____ التاریخ : _____ التوقيع : _____</p>					

2526
8085

تفاہیل عرض العمل

Job Offer Specification

احمد

15/04/2023	التاريخ Date	TUNISIAN	الجنسية Nationality	CHAHIR JEMAL	الاسم Name
الهفوف	الفرع Branch	Technical	اداره Division	COSTRCTION MANAGER	الوظيفة Job Title

Offer Detail

Contract term in years (1) مدة العقد بالسنوات ()

شهرياً & MONTHLY	الراتب والعلاوات SALARY
27000 21200	الراتب الأساسي Basic Salary
900 5300	بدل سكن Housing allowance
مؤمن	بدل انتقال Transportation
26500	اجمالي الراتب Total salary

ميزات وشروط أخرى

فترة التجربة : (٩٠) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل .

Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work

التأمين الطبي مؤمن طبقا لنظام مجلس الضمان الصحي واللاحقة الداخلية للشركة .

Medical insurance is insured in accordance with the Health Insurance Council system and the company's internal regulations.

الإجازة السنوية : عدد ٢١ يوم اجازة مدفوعة الاجر عن كل سنه تزداد الى ٣٠ يوم بعد استكمال ٥ سنوات من خدمة الموظف .

Annual Leave: 21 days of paid leave for each year, increased to 30 days after completion of 5 years of employee service.

تذكرة سفر واحدة للموظف بعد انتهاء مدة عقد العمل (لغير السعوديين) .

One travel ticket for the employee after the expiry of the work contract term (for non-Saudis)

يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .

This offer is void if the business does not start on the date specified below.

الاعتماد النهائي Final Approval

الموارد البشرية HR

أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض وأؤكد بأنني على استعداد لمباشرة العمل خلال (٣٠ يوم) . والالتزام بالبنود المدونة أعلاه .

I agree to the details of this offer, and confirm that I am ready to start working during ()

And abide by the above conditions.

Notes: _____ ملاحظات: _____

Name : chahir . Jemal
date : 27 - April - 2023
signature :

الاسم : _____

التاريخ : _____

التوقيع : _____



العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 14077301

رقم العقد: 14077301

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 18-02-1445 (03-09-2023), between:

أُبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 18-02-1445 هـ الموافق 03-09-2023 م بين كل من:

FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
National Unified Number: 7003532475
Establishment Number: 8-1968162
Commercial Registration: 2251066642
Address: الأحساء
Work Location: Al-Ahsa
Email Address: hr2@alsalomi.com
Represented by: المدير العام as مرعي السلومي hereinafter referred to as (First Party),

الطرف الأول:
شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
الرقم الوطني الموحد: 7003532475
رقم المنشآة: 8-1968162
السجل التجاري: 2251066642
 العنوان: الأحساء
مكان العمل: الأحساء
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com
ويمثلها بالتوقيع: مرعي السلومي بصفة المدير العام
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

SECOND PARTY:

Name: شهر سعيد الجمل
Profession: Project engineer
Employee Number: 2526
Nationality: Tunisian
Date of Birth: 31-08-1985
Identity Number: 2478349489
ID Type: Iqama ID
ID Expiry Date: 25-05-2024
Gender: Male
Religion: Muslim
Marital Status: MARRIED
Education: Bachelor's degree
Speciality: Project Management
an: SA2480000327608016028215
Bank Name: Al Rajhi Bank
Email Address: j_chahir@yahoo.fr
Mobile Number: 966 0581280301

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of Construction manager and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is 1 year, starting from 07-09-2023 and ends in 06-09-2024, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 07-09-2023.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 30 days

الطرف الثاني:
الاسم: شهر سعيد الجمل
المهنة: مهندس مشروع
الرقم الوظيفي: 2526
الجنسية: تونسي
تاريخ الميلاد: 1985-08-31
رقم الهوية: 2478349489
نوع الهوية: إقامة
تاريخ الإنتهاء: 2024-05-25
الجنس: ذكر
الديانة: مسلم
الحالة الاجتماعية: متزوج
المؤهل العلمي: بكالوريوس أو ما يعادلها
التخصص: إدارة المشاريع
رقم الآية: SA2480000327608016028215
اسم البنك: مصرف الراجحي
البريد الإلكتروني: j_chahir@yahoo.fr
رقم الجوال: 966 0581280301
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني)،

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة مدير الانشأتم و مباشرة الأعمال التي يكفل بها بما يناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد 1 سنة يبدأ من تاريخ 07-09-2023، وينتهي في 06-09-2024. علمًاً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 07-09-2023.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(30) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.



before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

Working days and hours

Normal working days are set as 5 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 21,200.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 5,300.00 Saudi Riyals, a housing allowance payable at the end of each month
2. Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance P

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

يُخصص الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنهاء.

أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادلة بـ 5 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرًا إضافيًّا عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجر الساعة مضافً إليه 50٪ من أجره الأساسي.

الالتزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسي قدره 21,200.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجر 5,300.00 ريال سعودي، بدل سكن يستحق نهاية كل شهر
2. توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكennهم إلى مقر العمل

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بموافقة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتبرأ على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

الالتزامات الطرف الثاني

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تفويذهما يعرضه للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials.

أن يعني عنابةكافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول
الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهدهه وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير
المستهلكة

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرًا إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

أن يحصل وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق، بالعمل أو أثناء للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force of the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول وينتحمل كافة الغرامات المالية الناجمة عن مخالفته لتلك الأنظمة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

انتهاء العقد أو إنهاءه

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على انهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the dues mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

End of Service Reward

مكافأة نهاية الخدمة

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لفقرة فاصلة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة إحدى السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير.

Applicable System and Jurisdiction

النظام الواحد التطبيق والاختصاص القضائي

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

يخص هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت



In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديلها من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

تم تصدير هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

Created by مرعي السلومي at 03-09-2023 14:38

تم الانشاء بواسطة: مرعي السلومي بتاريخ 14:38 2023-09-03

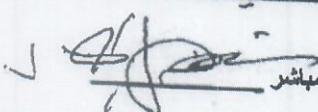
This contract is Active as in 2024-01-25 10:00

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 10:00 25-01-2024



شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No: <u>2526</u>	Name: <u>مبارك مرعي</u> رقم الموظف Title: <u>مدير مشروع</u>
1	Section: <u>الإدارية</u>	Department: <u>المشاريع</u>
1	Nationality: <u>تونسي</u>	Starting work at: <u>29-06-2024</u>
		توقيع المدير المباشر <u>مبارك مرعي</u> توقيع الموظف <u>مبارك مرعي</u>

2	To: Personnel Department ..	إلى : شؤون الموظفين
Please be advised that, the EMLOYEE :		
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input checked="" type="checkbox"/> Joined the work after vacation.		
نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف : <input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>29/06/2024</u> <input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>29/06/2024</u>		
مدير الموارد البشرية <u>مبارك مرعي</u> الاسم : <u>مبارك مرعي</u> التوقيع : <u>29/06/2024</u> التاريخ : <u>29/06/2024</u>		
شؤون الموظفين <u>مبارك مرعي</u> الاسم : <u>مبارك مرعي</u> التوقيع : <u>29/06/2024</u> التاريخ : <u>29/06/2024</u>		

3	الاعتماد النهائي المدير التنفيذي  التوقيع : _____ التاريخ : _____
---	--

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

MMS-HR-EDN-0001

